



Конвенция по охране и использованию трансграничных водотоков  
и международных озер

Целевая группа по подземным водам

Первое совещание  
Женева, 30 января 2012 года

**Аннотированная предварительная повестка дня первого совещания,  
которое состоится во Дворце Наций, Женева, и откроется в понедельник,  
30 января 2012 года, в 10 ч. 00 м.\***

## **I. Предварительная повестка дня**

1. Утверждение повестки дня.
2. Проект типовых положений по подземным водам.
3. Проект "Потенциал водного сотрудничества" (ПВС) согласно Конвенции: предстоящий семинар по трансграничным подземным водам.
4. Прочие вопросы.
5. Закрытие совещания.

## **II. Аннотации**

1. Первое совещание Целевой группы по подземным водам состоится в зале V во Дворце Наций, Женева. Совещание откроется в понедельник, 30 января 2012, в 10 ч. 00 м. и закроется в 18 ч. 00 м.
2. Рабочими языками совещания будут английский, русский и французский языки.

L

\* Делегатам, участвующим в работе совещаний во Дворце Наций, предлагается заполнить регистрационный бланк, который имеется на вебсайте Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) ([http://www.unece.org/env/water/meetings/legal\\_board/core\\_group\\_groundwater.html](http://www.unece.org/env/water/meetings/legal_board/core_group_groundwater.html)), и направить его в секретариат ЕЭК ООН по электронной почте ([pamela.okeyo@unece.org](mailto:pamela.okeyo@unece.org)) до **17 января 2012 года**. До начала совещания делегатам следует получить пропуск в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, которое находится по адресу: Pregny Gate, 14, Avenue de la Paix (см. план на вебсайте ЕЭК ООН: [http://www.unece.org/meetings/UN\\_Map.pdf](http://www.unece.org/meetings/UN_Map.pdf)). В случае возникновения каких-либо затруднений просьба связаться с секретариатом по телефону +41 22 917 24 39. Эксперты из имеющих на это право стран могут обратиться с просьбой об оказании финансовой поддержки для облегчения их участия в работе совещания. Запросы об оказании **финансовой поддержки** вместе с регистрационным бланком следует как можно скорее направить в секретариат ЕЭК ООН и в любом случае до **20 декабря 2012 года**.

3. Вся соответствующая документация для совещания Целевой группы по подземным водам будет доступна по адресу:  
[http://www.unece.org/env/water/meetings/legal\\_board/core\\_group\\_groundwater.html](http://www.unece.org/env/water/meetings/legal_board/core_group_groundwater.html).

#### **1. Утверждение повестки дня**

*Предварительное расписание:* 10 ч. 00 м. – 10 ч. 10 м.

4. Ожидается, что Целевая группа по подземным водам утвердит свою повестку дня, содержащуюся в настоящем документе.

#### **2. Проект типовых положений по подземным водам**

*Предварительное расписание:* 10 ч. 10 м. – 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. – 17 ч. 00 м.

5. Совещание Сторон Конвенции по трансграничным водам в ходе своей пятой сессии поручило Совету по правовым вопросам, а также Рабочей группе по интегрированному управлению водными ресурсами, подготовить к шестой сессии Совещания Сторон предложения относительно применения принципов Конвенции к трансграничным подземным водам, с целью рассмотрения необходимости дальнейших действий.

6. Совет по правовым вопросам обсудил применение принципов Конвенции к трансграничным подземным водам на своих седьмом и восьмом совещаниях. На своем восьмом совещании Совет по правовым вопросам обсудил представленный Председателем документ "Применение Конвенции по трансграничным водам ЕЭК ООН к подземным водам: пояснение существующих нормативных формулировок ЕЭК ООН" (LB/2011/INF.2), а также возможности дополнительных мер в отношении подземных вод, и внес предложение, согласно которому Совет по правовым вопросам в сотрудничестве с Рабочей группой по интегрированному управлению водными ресурсами разработает типовые положения по подземным водам с целью их возможного принятия на шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году.

7. Предложение по разработке типовых положений по подземным водам было одобрено как Президиумом, так и Рабочей группой по интегрированному управлению водными ресурсами (ECE/MP.WAT/WG.1/2011/2). Кроме того, Рабочая группа приняла решение о создании Целевой группы по подземным водам с целью разработки данных типовых положений.

8. Целевая группа по подземным водам обсудит первый проект типовых положений, представленный Председателем, и доработает текст посредством принятия решений касательно возможных формулировок.

9. Целевая группа по подземным водам обсудит и согласует организацию будущей работы (например, условий и графика ее проведения) для завершения типовых положений по подземным водам, в срок для их возможного принятия на шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году.

#### **3. Проект "Потенциал водного сотрудничества" (ПВС) согласно Конвенции: предстоящий семинар по трансграничным подземным водам**

*Предварительное расписание:* 17 ч. 00 м. – 17 ч. 40 м.

10. Целевая группа по подземным водам обсудит возможное сотрудничество с семинаром по трансграничным подземным водам в рамках проекта "Потенциал водного сотрудничества" (ПВС)<sup>1</sup> согласно Конвенции.

#### **4. Прочие вопросы**

*Предварительное расписание:* 17 ч. 40 м. – 17 ч. 45 м.

11. На время подготовки настоящего документа у секретариата не было каких-либо вопросов для включения в данный пункт повестки дня.

#### **5. Закрытие совещания**

*Предварительное расписание:* 17 ч. 45 м. – 18 ч. 00 м.

Председатель кратко проинформирует участников об основных итогах работы совещания и официально закроет совещание в понедельник, 30 января 2012 в 18 ч. 00 м.

---

L

<sup>1</sup> Проект ПВС направлен на создание рамочной основы, позволяющей обеспечить взаимное обогащение идеями и обмен опытом между странами и речными бассейнами в отношении нормативных, институциональных, методологических и других аспектов интегрированного управления трансграничными водами в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, и в то же время на обмен ценным опытом стран из других частей региона ЕЭК ООН (см. <http://www.unece.org/env/water/cwc.htm>).